EXTOL® CRAFT

404121

IMPROVE YOUR DAY!

Multifunkční nářadí / CZ
Multifunkčné náradie / SK
Multifunkcionális szerszám / HU

CE

Původní návod k použití
Preklad pôvodného návodu na použitie
Az eredeti használati utasítás fordítása

CZ

Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.
Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmikoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz
Fax: +420 225 277 400
Tel.: +420 222 745 130

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Datum vydání: 1. 10. 2014

I. Technické údaje

Objednávací číslo	404121
Napájecí napětí a příkon brusky	18 V DC, 7 W
Max. použitelný průměr disku/brusného tělesa	35 mm
Max. použitelný průměr stopky nástroje	3,2 mm
Otáčky bez zatížení	15 000 min^{-1}
Hladina akustického tlaku L_{pA}	68 dB(A); nejistota K=±3 dB(A)
Hladina akustického výkonu L_{WA}	79 dB(A); nejistota K=±3 dB(A)
Hladina vibrací (broušení)	$a_{h,sc}$ = 2,38m/s^2; nejistota K=1,5 *
Třída izolace	III
Krytí	IP 20
Hmotnost (bez kabelu a nástroje)	120 g
Napájecí adaptér (trafo)	
Napájecí napětí	220-240 V ~ 50 Hz
Výstup	18 V DC; 400 mA; 7 W

* Uvedená hodnota vibrací se může lišit v závislosti na prováděné činnosti (řezání, broušení, leštění apod.)

- Deklarovaná hodnota vibrací byla zjištěna metodou dle normy EN 60745, a proto tato hodnota může být použita pro odhad zatížení pracovníka vibracemi při používání i jiného elektronářadí.
- Naměřená hladina vibrací se může od deklarované hodnoty lišit v závislosti na způsobu používání nářadí.
- Je nutné určit bezpečnostní měření k ochraně obsluhující osoby, která jsou založena na zhodnocení zatížení vibracemi za skutečných podmínek používání, přičemž je nutno zahrnout dobu, kdy je nářadí vypnuto nebo je-li v chodu, ale není používáno. Stanovte dodatečná opatření k ochraně obsluhující osoby před účinky vibrací, která zahrnují údržbu přístroje a nasazovacích nástrojů, organizaci pracovní činnosti apod.
- Hladina akustického tlaku a výkonu byla měřena dle EN ISO 3744 a může přesáhnout hodnotu 85 dB(A), proto při práci s bruskou používejte vhodnou ochranu sluchu.

II. Doporučené příslušenství

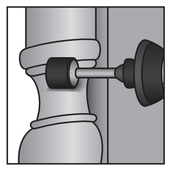
V případě potřeby lze použít nástroje ze sad Extol Craft®. např. 73410 , 73412, 73415, 73416,73417 a 73421.

III. Charakteristika

- Minibruska/minivrtačka Extol Craft® 404121 je určena k jemnému broušení, odhrotování, frézování, gravírování, leštění a k jemnému vrtání s použitím k tomu určených nástrojů.
- ➡ malá hmotnost, velikost a anatomicky tvarované tělo umožňuje příjemné držení a snadnou manipulaci při práci.
- ➡ gumové plošky na stranách brusky tlumí vibrace a chrání před vysmeknutím brusky z ruky.
- ➡ LED dioda osvětluje pracovní místo

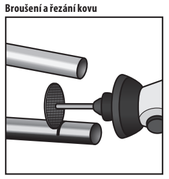
OBRÁZKY PŘÍKLADŮ POUŽITÍ:

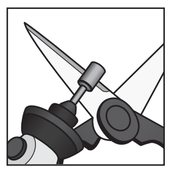
Frézování a broušení dřeva



Obr. 1

Broušení a řezání kovu





Obr. 2

Broušení skla

Obr. 3

OVLÁDACÍ PRVKY BRUSKY

Obr.4, pozice-popis

1. Nástroj
2. Matice upínací kleštiny
3. Upínací kleština nástroje
4. Úložné pouzdro kleštiny
5. Tlačítko blokace otáčení vřetena
6. Provozní spínač
7. Napájecí kabel adaptéru
8. Štítek s technickými údaji

Obr. 4

⚠ **UPOZORNĚNÍ**

➡ Před výměnou nástroje se vždy ujistěte, že je bruska odpojena od přívodu elektrického proudu.

VLOŽENÍ/VÝMĚNA NÁSTROJE A ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

1. **Brusku vypněte přepnutím provozního spínače do pozice „OFF“.**
2. **Z konektoru vysuňte koncovku napájecího kabelu.**
3. **Stiskněte tlačítko blokace otáčení vřetena a povolte matici upínací kleštiny (k aretaci otáčení vřetena dojde pootočením vřetena a zapadnutím do uzamčené polohy)**
4. **Do kleštiny vsuňte stopku nástroje maximálně hluboko, aby byl nástroj během otáčení důkladně zajištěn.**
5. **Při stisknutém tlačítku blokace vřetena důkladně utáhněte matici upínací kleštiny, aby byl nástroj řádně zajištěn.**
6. **Pro zapnutí brusky stiskněte provozní spínač do pozice „ON“.**

PRACOVNÍ NÁSTROJE S PŘÍKLADY POUŽITÍ

- **V následující tabulce jsou uvedeny nástroje s příkladem použití, které bývají součástí prodávaných sad nástrojů.**

⚠ **UPOZORNĚNÍ**

➡ Z uvedených nástrojů jsou součástí příslušenství této minibrusky jen některé.

- **Do brusky neinstalujte nástroje, které mají těžká tělíska, protože jsou do této brusky těžká a vedlo by to k poškození brusky. Přetížení brusky se pak projeví mnohem vyššími vibracemi, pocitu brnění ruky a může vést ke ztrátě kontroly nad bruskou. Vždy volte nástroje s malými tělísky.**

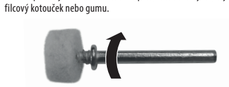
PRACOVNÍ NÁSTROJE S URČUJÍCÍM POUŽITÍM

Frézky pro vybrušování ocelí, měkkých kovů, keramiky, dřeva, sklolaminátu apod.	Nástroje pro finální jemné broušení	Vrtáčky pro jemné vrtání	Nosič lešticích kotoučků s leštícími nástavcemi	
Nosič brusných, řezných kotoučků a brusné gumy	Korundové brusné nástroje pro broušení většiny kovů, svárů, koroze atd.	Karborundové nástroje pro broušení kamene, skla, keramiky, porcelánu a neželezných kovů	Nylonové kartáčky pro čištění	
Ocelové kartáčky na odstraňování koroze, zoxidovaných povrchů elektrosoučástek apod.		Navlékací brusné válečky na nosič s gumou pro broušení, zejména dřeva	Kamínek na čištění brusných kotoučků	
Kotouček z brusného papíru na povrchové broušení dřeva a kovů	Kotoučky z brusného papíru s hrubší a jemnější zrnitostí pro hrubé obrou-šení a následnou finální úpravu.	Brusná guma pro čištění povrchu drobných kovových předmětů, např. stříbrné šperky	Vosk na leštění kovů	

Tabulka 1

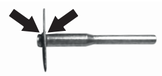
PŘÍPRAVA NÁSTROJŮ K POUŽITÍ

- Leštící filcové kotoučky a kotouček brusné gumičky našroubujte na nosič, který má závit s hrotem. Doporučujeme nosič s hrotem upnout do kleštiny brusky a na hrot ručně našroubovat filcový kotouček nebo gumu.



Obr. 5

- Brusné kotoučky a brusné papírové kroužky s otvorem uprostřed pro upnutí, vložte mezi podložky nosiče a připevněte je šroubkem k nosiči. Šroubek řádně dotáhněte.



Obr. 6

- Brusné válečky nasuňte na gumový váleček na nosiči.

Obr. 7

V. Způsob práce a bezpečnostní pokyny pro práci s bruskou

- Před používáním nářadí si pozorně přečtěte všechny bezpečnostní pokyny pro práci s tímto nářadím.
- Zamezte používání nářadí duševně či fyzicky nezpůsobilými osobami nebo osobami, které jsou pod vlivem látek ovlivňujících pozornost a dětmi. Zajistěte, aby si děti s bruskou nehrály.
- Tato bruska není určena k rovinnému broušení.
- Vždy zvolte pro daný druh činnosti vhodný nástroj.
- Rotujícím brusným tělískem pohybujte za mírného přítlaku po povrchu obrušovaného materiálu, dokud nedosáhnete optimálního výsledku. Rotující brusný nástroj veďte do materiálu v tom samém směru, v kterém broušená hrana opouští materiál (ve směru odhazování pilin). Vedení elektronářadí ve špatném směru způsobí vybočování brusného nástroje z obrobku, čímž bude nářadí vtahováno do tohoto směru posuvu.
- Příliš tlak vyvíjený na brusné tělísko vede k jeho rychlejšímu opotřebení a zvýšuje riziko zpětného rázu.
- Při opracování materiálu, při kterém vzniká větší množství prachu použijte vysavač na odsávání technického prachu. Z důvodu vysoké prašnosti brusku nepoužívejte k broušení sádrokartonu či podobných materiálů. Z důvodu karcinogenity azbestu tento materiál nikdy bruskou neopracovávejte.
- Při práci používejte ochranné pracovní pomůcky (ochranu zraku nebo nejlépe obličejový štít, dýchacích cest, sluchu případné rukavice nebo obličejový štít). Dané pomůcky musí být schopny zachytit odletující částice, dostatečně odfiltrovat vznikající prach nebo utlumit hluk.
- Oblékejte se vhodným způsobem. Nepoužívejte volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby vaše vlasy, oděv a rukavice byly dostatečně daleko od pohybujících se částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- Pracujte na dobře osvětleném místě.
- Pro práci volte vhodný nástroj.
- Používejte pouze nástroje, které vyhovují specifikaci v technických údajích (max. otáčky, které lze pro dané nástroje použít, max. průměr nástrojů apod.). Používání nevhodné velikých či dokonce nesymetrických nástrojů způsobuje nadměrné vibrace a neumožňuje to brusku správně ovládat, což může vést ke zranění a/nebo k poškození brusky. Rovněž jmenovité otáčky používaného nástroje nesmí být nižší, než jsou jmenovité otáčky brusky, protože by se nástroj mohl roztříštit v důsledku vyšší odstředivé síly, pro kterou není konstruován!
- Zajistěte, aby upínací rozměry kotoučů, přírub, oporných podložek a dalšího příslušenství byly vhodné k upevnění na vřetenо nářadí. Závit matice upínací kleštiny musí odpovídat závitu vřetena brusky. Upínací otvor příslušenství, které se montuje na přírubу, musí být vhodný pro vymezující průměr příruby. Příslušenství, která neodpovídají montážním rozměrům brusky bude nevyvážené, může nadměrně vibrovat a může způsobit ztrátu kontroly nad bruskou. Rovnoměrné podložení a upevnění nástroje snižuje možnost prasknutí či odletění nástroje.
- Nikdy nepoužívejte poškozené nebo opotřebované nástroje. Před každým použitím nástroje zkontrolujte, zda nejsou popraskané, odštípané, zohýbané apod. Odzkoušejte nástroj tak, že jej necháte rotovat po dobu jedné minuty bez zatížení brusky, přičemž budete stát mimo rovinu rotujícího nástroje a bez přítomnosti okolostojících osob a zvířat. Pokud nedojde k roztříštění nástroje, lze jej použít k práci.
- Nikdy také nepoužívejte opotřebované kotouče původně větších rozměrů, které jsou určeny pro větší elektrické brusky, neboť kotouče pro větší brusky nejsou vhodné pro větší otáčky menšího nářadí a mohou prasknout.
- Do brusky nevkládejte upínací kleštiny pro vložení nástrojů s jiným průměrem stopky než ty, které jsou dodávány výrobcem pro tento typ brusky.
- Zajistěte, aby osoby či zvířata byly v bezpečné vzdálenosti od pracovního místa. Osoby v pracovním prostoru musí být vybaveny osobními ochrannými prostředky. Pokud by odletělo nějaké těleso, mohlo by někoho zranit. V rovině rotujícího kotouče se nesmí stát před ani za ním.
- Pro nástroj s daným průměrem stopky použijte upínací kleštinu s odpovídajícím průměrem. Z bezpečnostních důvodů není možné zasunout nástroj s tenkou stopkou do otvoru kleštiny s větším otvorem či daný nástroj ve větším otvoru upevnit vycpávkami či redukčními pouzdry.
- Udržujte všechny části těla v bezpečné vzdálenosti od rotujícího nástroje.
- Zajistěte obrobek, aby nedošlo k jeho vymrštění nebo převrácení rotujícím nástrojem.
- Při práci držte brusku za plastové úchopové části těla, neboť může dojít k zasažení napájecího kabelu či skrytého elektrického vedení a mohlo by tak dojít k úrazu el. proudem.
- Bruska při práci drže pevně za rukojeť při správné poloze těla, aby případně bylo možné odolat zpětným silám při zaseknutí nebo sevření nástroje v obrobku. Zaseknutí nebo sevření nástroje v obrobku za chodu brusky způsobí nekontrolovatelný pohyb nářadí v opačném směru otáčení nástroje-zpětný vrh! Dodržujte prosím níže uvedené pokyny a vyvarujte se tak zpětnému vrhu.
  - dbejte zvýšené opatrnosti při opracování rohů, ostrých hran apod. Vyvarujte se poskakování a zaseknutí nástroje na obrobku.
  - na bruska neinstalujte pilové kotouče se zuby. Tyto kotouče často způsobují zpětný vrh a ztrátu kontroly nad bruskou.
  - na řezací kotouč se nesmí působit nadměrným tlakem. Přetížení kotouče zvyšuje náchylnost ke zkroucení, zaseknutí, prasknutí nebo ke zpětnému vrhu.
  - Pokud dojde k zaseknutí kotouče v řezu, brusku vypněte a vyčkejte, dokud se kotouč nezastaví-pokud je v pohybu.
  - nepoužívejte řezný kotouč k broušení boční stranou kotouče.
  - k obrobku přikládejte vždy rotující nástroj s maximální rychlostí otáčení.
  - pokud dojde k přerušení dodávky proudu, např. důsledkem výpadku nebo vytažením přívodního kabelu ze zásuvky, provozní spínač přepněte do polohy „OFF“.
- Přívodní kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od pracovního místa, aby nedošlo k jeho poškození.
- Bruska nikdy netahejte a nepřenášejte za přívodní kabel.
- Bruska nikdy nepokládejte, dokud se nástroj úplně nezastaví. Rotující nástroj může náhodně zavadit o nějaký předmět a vytrhnout nářadí z kontroly obsluhy.
- Bruska nikdy nepřenášejte v zapnutém stavu. Rotující nástroj se může zachytit za oděv.
- Přístroj je určen pro práci za sucha. Nepoužívejte nástroje, které vyžadují chlazení kapalinou a také obrobek a nástroj nikdy kapalinou nechlaďte, protože by mohlo dojít k vniknutí vody do přístroje, případně k úrazu el. proudem.
  - buďte opatrní při provádění „řezů“ do míst, kam není vidět. Nástroj může zasáhnout skryté předměty (např. rozvodná vedení vody, plynu, elektřiny apod.), což může vést ke zpětnému vrhu, nebezpečným situacím či ke vzniku hmotných škod.
- Případá-li v úvahu zásah takovýchto skrytých rozvodných vedení, k jejich detekci použijte vhodná detekční zařízení.
- Používáte-li:
  - talířovitý nástroj pro brusný papír. Zajistěte, aby nebyl nadměrně velký. Brusný papír s větším průměrem se může roztrhnout a způsobit tak zaseknutí a zpětný vrh.
  - nástroj s leštícím návlekem. Žádné uvolněné části se nesmějí nechat točit. Uvolněné tkaničky založe nebo ustřihněte.
  - drátěný a nylonový kartáčovitý nástroj. Během jeho používání dochází k odhazování drátěných štětin z kartáče. Na nástroj proto příliš netlačte a dbejte zvýšené opatrnosti. Používejte ochranu zraku nebo lépe celého obličeje.
- Brusku nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu a v blízkosti hořlavých materiálů. Při práci s bruskou vznikají jiskry a může tak dojít ke vzniku požáru.
- Brusku nepřetěžujte. Při práci na nástroj netlačte a dělejte pravidelné přestávky.
- Vyvarujte se neúmyslného spuštění. Ujistěte se, zda je spínač při zapojování vidlice do zásuvky vypnutý.
- Odpojujte nářadí vytažením napájecího adaptéru ze síťové zásuvky před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického nářadí.
- Bruska nevystavujte vlhku, dešti a mokru.
- Brusku neupravujte pro jiný účel použití než ke kterému je určena.

VI. Odkaz na štítek a symboly

	Před použitím si přečtěte návod
	Používejte ochranu zraku, sluchu a dýchacích cest
max. 35 mm / max. 3,2 mm	Max. použitelný průměr disku a stopky nástroje.
	Zařízení ochranné třídy II. Dvojitá izolace
CE	Odpovídá požadavkům EU.
⎓	Stejnosměrné napětí (DC)
M8	Velikost závitu úložného pouzdra
	Pro použití v interiéru. Chraňte před deštěm a vlhkostí.
	Nepoužitelný výrobek nevhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte k ekologické likvidaci
Sériové číslo	Vyjadřuje rok a měsíc výroby a pořadové číslo výrobku

Tabulka 2

VII. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Tento „Návod k použití“ udržujte v dobrém stavu a ponechávejte jej uložen u výrobku, aby se s ním, v případě potřeby, mohla obsluha výrobku opětovně seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, nikdy k němu nezapomeňte přiložit též kompletní návod k použití.

Toto Upozornění se používá v celé příručce:

⚠ **UPOZORNĚNÍ!**

Toto upozornění se používá pro pokyny, jejichž neuposlechnutí může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/neb k vážnému zranění osob

⚠ **VÝSTRAHA!**

Přečtěte si všechny pokyny. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob. Dále může používání, které je v rozporu s tímto návodem, zapříčinit ztrátu záruky na výrobek. Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno jak elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, tak nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

Zapamatujte si a uschovejte tyto pokyny!

1) PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ

a) Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené. *Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou nehod.*

b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. *V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.*

c) Při používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a dalších osob. *Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.*

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

a) Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. *Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

b) Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. *Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojené se zemí.*

c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru. *Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

d) Nepoužívejte pohyblivý přívod k jiným účelům. Nikdy nenoste a netahejte elektrické nářadí za přívod ani nevytrhávejte vidlici ze zásuvky tahem za přívod. Chraňte přívod před horkem, mastnotou, ostrými hranami a pohybujícími se částmi. *Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

e) Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití. *Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

f) Používáte-li elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). *Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

3) BEZPEČNOST OSOB

a) Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustřeďte se a střízlivě uvažujte. Nepracujte s elektrickým nářadím, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. *Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.*

b) Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. *Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu,používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.*

c) Vyvarujte se neúmyslného spuštění. Ujistěte se, zda je spínač při zapojování vidlice do zásuvky vypnutý. *Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.*

d) Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. *Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.*

e) Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. *Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Budete tak lépe ovládat elektrické nářadí v nepředvídaných situacích.*

f) Oblékejte se vhodným způsobem. Nepoužívejte volné oděvy ani šperky. Dbejte, aby vaše vlasy, oděv a rukavice byly dostatečně daleko od pohybujících se částí. *Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.*

g) Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby taková zařízení byla připojena a správně používána. *Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.*

4) POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A PÉČE O NĚ

a) Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné nářadí, které je určené pro prováděnou práci. *Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.*

b) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. *Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.*

c) Odpojujte nářadí vytažením vidlice ze síťové zásuvky před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického nářadí. *Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.*

d) Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosahu dětí a nedovolte osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. *Elektrické nářadí je v rukou neukázených uživatelů nebezpečné.*

e) Udržujte elektrické nářadí. Kontrolujte seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost, soustřeďte se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším používáním zajistěte jeho opravu. *Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.*

f) Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. *Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.*

g) **Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce.** *Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.*

5) SERVIS

Opravy vašeho elektrického nářadí svěřte kvalifikované osobě, které bude používat identické náhradní díly. *Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.*

VIII. Údržba a servis

⚠ **UPOZORNĚNÍ**

- Před jakoukoli údržbou či výměnou nástroje, brusku odpojte od zdroje el. proudu a nástroj nechte vychladnout.
- V případě potřeby, plastové tělo očistěte navlhčeným roztokem saponátu ve vodě. Zamezte však vniknutí vody do přístroje. Nikdy k čištění nepoužívejte organická rozpouštědla, např. aceton, došlo by k poškození plastu.
- Pravidelně čistěte větrací otvory motoru.
- Poškozené díly musí být z bezpečnostních důvodů nahrazeny originálními díly výrobce určenými pro daný model brusky.
- V případě potřeby záruční opravy se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, který zajistí opravu v autorizovaném servisu značky Extol®. Pro pozáruční opravu se obraťte přímo na autorizovaný servis značky Extol® (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu).

IX. Skladování

- Očištěnou brusku skladujte na suchém místě mimo dosah dětí při teplotě do 45 °C.
- Zamezte působení přímého slunečního záření a sálavého zdroje tepla.

X. Likvidace odpadu

Výrobek obsahuje elektronické součásti, které jsou nebezpečným odpadem. Podle evropské směrnice 2012/19 EU se elektrická zařízení nesmějí vyhazovat do směsného odpadu, ale je nezbytné jej odevzdat k ekologické likvidaci na k tomu určená sběrná místa. Informace o těchto místech obdržíte na obecním úřadu.

XI. Odpovědnost za vady a záruční podmínky

ODPOVĚDNOST ZA VADY (ZÁRUKA)

Dne 1.1.2014 vstoupil v účinnost zákon č. 89/2012 Sb. ze dne 3. února 2012 a k tomuto datu se ruší zákony 40/1964 Sb.; 513/1991 Sb. a 59/1998 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem přebírá odpovědnost za vady na Vámi zakoupený výrobek po dobu 2 let od data prodeje. Uplatnění nároku na bezplatnou záruční opravu se řídí zákonem č. 89/2012 Sb. Při splnění níže uvedených obchodních podmínek, které jsou v souladu s tímto zákonem, Vám výrobek bezplatně opraví smluvní servis firmy Madal Bal, a.s.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést (pokud to jeho povaha umožňuje) a vystavit doklad o koupi v souladu se zákonem. Všechny údaje v dokladu o koupi musí být vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vašim pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
3) Při uplatnění nároku na bezplatnou opravu musí být zboží předáno s řádným dokladem o koupi.
4) Pro přijetí zboží k reklamaci by mělo být pokud možno očištěno a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození (nejlépe v originálním obalu). V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslané příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
7) Odpovědnost za vady („záruka“) se vztahuje na skryté a viditelné vady výrobku.
8) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Extol.
9) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou dobu odpovědnosti za vady vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu k použití.
10) Nárok na bezplatnou opravu zaniká, jestliže:
    a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
    b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo autorizovaným servisem značky Extol.
    c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
    d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
    e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
    f) výrobek havaroval, byl poškozen vyšší mocí či nedbalostí uživatele.
    g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
    h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
    i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
    j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
    k) bylo provedeno jakékoliv falšování dokladu o koupi či reklamační zprávy.
11) Odpovědnost za vady se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku nebo na použití výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
12) Odpovědnost za vady se nevztahuje na opotřebení výrobku, které je přirozené v důsledku jeho běžného používání, např. obrousení brusných kotoučů, nižší kapacita akumulátoru po dlouhodobém používání apod.
13) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.
14) Nelze uplatňovat nárok na bezplatnou opravu vady, na kterou již byla prodávajícím poskytnuta sleva. Pokud si spotřebitel výrobek svépomocí opraví, pak výrobce ani prodávající nenese odpovědnost za případné poškození výrobku či újmu na zdraví v důsledku neodborné opravy či použití neoriginálních náhradních dílů.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, kde jste zboží zakoupili.
Pro pozáruční opravu se obraťte na autorizovaný servis.
Nejbližší servisní místa naleznete na **www.extol.cz**.
V případě dotazů Vám poradíme na zákaznické lince **222 745 130**.

ES Prohlášení o shodě

Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,

že následně označená zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako na trh uvedená provedení, odpovídají příslušným požadavkům Evropské unie. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Extol Craft® 404121
Mini bruska/minivrtačka 12 V DC

Extol Craft® 404121A
Napájecí adaptér

byla navržena a vyrobena ve shodě s následujícími normami:
EN 60745-1+A11; EN 60745-2-3+A2; EN 55014-1+A1+A2; EN 55014-2+A1+A2;
EN 61000-3-2+A1+A2; EN 61000-3-3; EN 62321

a předpisy:
2006/95 EC; 2004/108 EC; 2006/42 EC; 2000/14 EC; 2011/65 EU

Martin Šenkýř
člen představenstva a.s.

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® zakúpením tohoto výrobku.
Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaných normami a predpismi Európskej únie.

Pokiaľ budete mať akékoľvek otázky, obráťte sa na naše poradenské centrum pre zákazníkov:

www.extol.sk
Fax: +421 2 212 920 91
Tel.: +421 2 212 920 70

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika
Dátum vydania: 1. 10. 2014

I. Technické údaje

Objednávacie číslo	404121
Napájacie napätie a príkon brúsky	18 V DC, 7 W
Max. použiteľný priemer disku/brúsneho telesa	35 mm
Max. použiteľný priemer stopky nástroja	3,2 mm
Otáčky bez zaťaženia	15 000 min^{-1}
Hladina akustického tlaku L_{pA}	68 dB(A); odchýlka K=±3 dB(A)
Hladina akustického výkonu L_{WA}	79 dB(A); odchýlka K=±3 dB(A)
Hladina vibrácií (brúsenie)	$a_{h,sc}$ = 2,38m/s^2; odchýlka K=1,5 *
Trieda izolácie	III
Krytie	IP 20
Hmotnosť (bez kábla a nástroja)	120 g
Napájací adaptér (trafo)	
Napájacie napätie	220-240 V ~ 50 Hz
Výstup	18 V DC; 400 mA; 7 W

* Uvedená hodnota vibrácií sa môže líšiť v závislosti od vykonávanej činnosti (rezanie, brúsenie, leštenie, atď.)

- Deklarovaná hodnota vibrácií bola zistená metódou podľa normy EN 60745, a preto táto hodnota môže byť použitá na odhad zaťaženia pracovníka vibráciami pri používaní aj iného elektrického náradia.
- Nameraná hladina vibrácií sa môže od deklarovanej hodnoty líšiť podľa spôsobu používania náradia.
- Bude potrebné určiť bezpečnostné merania na ochranu osoby obsluhujúcej náradie, ktoré sú založené na vyhodnotení zaťaženia vibráciami podľa skutočných podmienok používania náradia, pričom je treba zahrnúť dobu, keď je náradie vypnuté alebo ak je v chode a nepoužíva sa. Stanovte dodatočné opatrenia na ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ktoré zahŕňajú údržbu prístroja a príslušenstva, organizáciu pracovných činností atď.
- Hladina akustického tlaku a výkonu bola meraná podľa EN ISO 3744 a môže presiahnuť hodnotu 85 dB(A), z toho dôvodu pri práci s bru

- Brúsku nikdy neťahajte a neprenášajte za privodný kábel.
- Brúsku nikdy neodkladajte, pokiaľ sa nástroj úplne nezastaví. Rotujúci nástroj môže zachytiť o nejaký predmet a vytrhnúť náradie z kontroly obsluhy.
- Brúsku nikdy neprenášajte v zapnutom stave. Rotujúci nástroj sa môže zachytiť za odev.
- Prístroj je určený na prácu za sucha. Nepoužívajte nástroje, ktoré vyžadujú chladenie kvapalinou, taktiež polotovar a nástroj nikdy kvapalinou nechladte, pretože by mohlo dôjsť k vniknutiu vody do prístroja, prípadne k úrazu el. prúdom.
  - buďte opatrný pri prevádzaní „rezov" do miest, kam nie je vidieť. Nástroj môže zasiahnuť skryté predmety (napr. rozvodné vedenia vody, plynu, elektriny atď.), čo by mohlo viesť k spätnému vrhu, nebezpečným situáciám alebo ku vzniku hmotných škôd.
- Ak je možnosť, že zasiahnete takéto skryté rozvodové vedenie, na ich vyhľadanie použite vhodné detektové zariadenie.
- Ak používate:
  - tanierový nástroj pre brúsny papier. Zaistite, aby nebol nadmerne veľký. Brúsny papier s väčším priemerom sa môže roztrhnúť a spôsobiť tak zaseknutie a spätný vrh.
  - nástroj s leštiacim návlekom. Žiadne uvoľnené časti sa nesmú samovoľne točiť. Uvoľnené šnúrky založte alebo odstrihnite.
  - drôtený a nylónový kefový nástroj. V priebehu jeho používania po určitej dobe začnú vypadávať drôtené štetiny z kefky. Na nástroj preto príliš netlačte a buďte zvlášť opatrný. Používajte ochranu zraku alebo ešte lepšie ochranu celej tváre.
- Brúsku nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu a v blízkosti horľavých materiálov. Pri práci s brúskou vzniknú iskry a môže tak dôjsť k vzniku požiaru.
- Brúsku nepreťažujte. Pri práci na nástroj netlačte a robte pravidelné prestávky.
- Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Skontrolujte, či je spínač pri zapájaní vidlice do zásuvky vypnutý.
- Náradie pred každým nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením odpojte vytiahnutím napájacieho adaptéra zo sieťovej zásuvky.
- Brúsku nevystavujte vlhku, dažďi a mokrému prostrediu.
- Brúsku nepoužívajte na iné účely, než na aké bola určená.

VI. Odkaz na štítok a symboly

	Pred použitím si prečítajte návod
	Pri práci používajte ochranu zraku, sluchu a dýchacích ciest.
max. 35 mm / max. 3,2 mm	Max. použiteľný priemer disku a stopky nástroje.
	Zariadenie ochrannej triedy II. Dvojitá izolácia
CE	Vyhovuje požiadavkám EU.
⎓	Jednosmerné napätie (DC)
M8	Veľkosť závitu úložného puzdra.
	Na použitie v interiéri. Chráňte pred dažďom a vlhkosťou.
	Nepoužiteľný výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu.
Sériové číslo	Vyjadruje rok, mesiac výroby a poradové číslo výrobku.

Tabuľka 2

VII. Všeobecné bezpečnostné pokyny

Tento „Návod na použitie" ubezpečuje o dobrom stave a ponechávajte ho uložený v výrobku, aby sa s ním, v prípade potreby mohla obsluha výrobku znovu zoznámiť. Ak výrobok niekomu požičiavate alebo ho predávate, nikdy k nemu tiež nezabudnite priložiť kompletný návod na použitie.

TIETO UPOZORNENIA SÚ OBSAHOM KAŽDEJ PRÍRUČKY:

⚠ UPOZORNENIE

Toto upozornenie sa používa pri pokynoch, ktorých nesplnenie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru alebo k vážnemu zraneniu osôb.

⚠ VÝSTRAHA!

Prečítajte si všetky pokyny. *Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb. Ďalej môže používanie, ktoré je v rozpore s týmto návodom, zapríčiniť stratu záruky na výrobok. Výrazom „elektrické náradie" vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napájané (pohyblivým privodom) zo siete, aj náradie napájané z batérií (bez pohyblivého privodu).*

PAMÄTAJTE SI A USCHOVAJTE TIETO POKYNY

1) **Pracovné prostredie**

a) Udržujte pracovné prostredie čisté a dobre osvetlené. *Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou nehôd.*

b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horúce kvapaliny, plyny alebo prach. *V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.*

c) Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. *Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.*

2) **Elektrická bezpečnosť**

a) Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke. Nikdy žiadnym spôsobom neupravujte vidlicu. Spolu s náradím, ktoré má ochranu uzemnením, nikdy nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. *Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami, a zodpovedajúce zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

b) Vyvarujte sa dotyku tela s predmetmi, ktoré sú uzemnené, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, šporáky a chladničky. *Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.*

c) **Elektrické náradie nenechávajte na dažďi, vlhku alebo v mokrom prostredí.** *Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýší sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

d) Pohyblivý prívod nepoužívajte na žiadne ďalšie účely. Nikdy nenoste a neťahajte elektrické náradie za prívod ani nevytrhávajte vidlicu zo zásuvky ťahom za prívod. Chráňte prívod pred teplom, mastnotou, ostrými hranami a pohybujúcimi sa časťami. *Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

e) Ak elektrické náradie používate vonku, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. *Používanie predlžovacieho prívodu na vonkajšie použitie obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

f) Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). *Používanie RCD zabráni/je nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.*

3) **Bezpečnosť osôb**

a) Pri používaní elektrického náradia buďte pozorný, venujte pozornosť tomu, čo práve robíte, sústreďte sa a triezvo uvažujte. S elektrickým náradím nepracujte ak ste unavený, alebo ak ste pod vplyvom drôg, alkoholu alebo liekov. *Chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.*

b) Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. *Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpečnostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, môžu znížiť nebezpečenstvo poranenia osôb.*

c) Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Skontrolujte, či je spínač pri zapájaní vidlice do zásuvky vypnutý. *Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.*

d) Skôr ako náradie zapnete, odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. *Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý nechate pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.*

e) Pracujte len tam, kde bezpečne dosiahnete. Udržiavajte vždy stabilný postoj a rovnováhu. *Budete tak lepšie ovládať elektrické náradie v neprevídateľných situáciách.*

f) Vhodne sa oblečte. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Dbajte na to, aby vaše vlasy, odev a rukavice boli v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí. *Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.*

g) Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenie na odsávanie a zachytávanie prachu, zaistite, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané. *Používanie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené vznikajúcim prachom.*

4) **Používanie elektrického náradie a starostlivosť o náradie**

a) Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte správne náradie, ktoré je určené na vykonávanú prácu. *Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.*

b) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nejde zapnúť a vypnúť spínačom. *Každé elektrické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.*

c) Náradie pred každým nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením odpojte vytiahnutím vidlice zo sieťovej zásuvky. *Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.*

d) Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nebolí zoznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali. *Elektrické náradie je v rukách neskúsených užívateľov nebezpečné.*

e) Elektrické náradie udržiavajte v dobrom technickom stave. Kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť , zamieravajte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ohroziť funkčnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. *Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.*

f) Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. *Správne udržiavané a nabrúsené rezacie nástroje sa zachytia alebo zablokujú o materiál s ovedna menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.*

g) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď, používajte v súlade s týmito pokynmi, takým spôsobom, aký je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce. *Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.*

5) **Servis**

a) Opravy vášho elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely. *Tak bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia, ako bola pred jeho opravou.*

VIII. Údržba a servis

⚠ UPOZORNENIE

- Pred každou údržbou či výmenou nástroja brúsku odpojte od zdroja el. prúdu a nástroj nechajte vychladnúť.
- V prípade potreby plastové telo pištole očistite roztokom saponátu vo vlažnej vode a vytrite ho tak, aby k poškodeniu plastu.
- Pravidelne čistite vetracie otvory na motore.
- Poškodené diely musia byť z bezpečnostných dôvodov nahradené za originálne diely od výrobcu určenými pre daný model brúsky.
- V prípade potreby záručnej opravy sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili a ten zaistí opravu v autorizovanom servise značky Extol®. V prípade opravy po uplynutí záručnej doby sa obráťte na autorizovaný servis značky Extol® (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu).

IX. Skladovanie

- Očistenú brúsku skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí s teplotami do 45°.
- Zamedzte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia a sálavého zdroja tepla.

X. Likvidácia odpadu

Výrobok obsahuje elektronické súčasti, ktoré sú nebezpečným odpadom. Podľa európskej smernice 2012/19 EU sa elektrické zariadenia nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu, a je nevyhnutné, aby ste ich odovzdali na ekologickú likvidáciu na k tomu určené zberné miesta. Informácie o týchto miestach obdržíte na obecnom úrade.

XI. Záručná lehota a podmienky

ZÁRUČNÁ LEHOTA

Dňa 01.01.2003 vstúpil v účinnosť zákon Č. 136/2002 Sb. zo dňa 15.03.2002, ktorým sa mení zákon Č. 40/1964 Sb. a zákon Č. 65/1965 Sb. vo znenie neskorších predpisov. Firma Madal Bal a.s. v súlade s týmto zákonom poskytuje na Vámi zakúpený výrobok záruku dva roky od data predaja. Pri splnenie záručných podmienok (uvedeno nižšie) Vám výrobok počas tejto doby bezplatne opraví autorizovaný servis firmy Madal Bal a.s.(servisná miesta sú na stránkach **www.extol.sk**).

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmazateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.
2. Už pri výbere tovaru starostlivo zvážte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vašim neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
3. Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s riadne vyplneným originálom záručného listu alebo iným dokladom o kúpe.
4. V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu či špiny a zabalený najlepšie v originálnom obale tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu. V záujme presnej diagnostiky poruchy a jej dokonalého odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
5. Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravom.
6. Servis dalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčastou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.
7. Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnej montáže alebo technológiou spracovania.
8. Táto záruka nie je na ujmu zákonným právam, ale je dodatkom k nim.
9. Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
10. Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštruktné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.
11. Nárok na záruku zaniká, ak:
    a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.
    b) bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o., alebo zmluvným servisom.
    c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
    d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
    e) došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatočnej údržby.
    f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.
    g) škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
    h) chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
    i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
    j) výrobok bol použitý nad rámec pripustného zaťaženia.
    k) bolo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.
12. Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.
13. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku, ktoré je prirodzené v dôsledku jeho bežného používania, napr obrúsenie brúsnych kotúčov, nižšia kapacita akumulátora po dlhodobom používaní apod.
14. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA DISTRIBÚTOR

Madal Bal s.r.o., Stará Vajnorská 37, 831 04 Bratislava
Fax: **+421 2 212 920 91** Tel.: **+421 2 212 920 70**
E-mail: **servis@madalbal.sk**

ES Vyhlásenie o zhode

Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prehlasuje, že ďalej označené zariadenia na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako na trh uvedené prevedenia, vyhovujú príslušným požiadavkám Európskej únie. V prípade, že nescháválme žiadne zmeny na zariadení, toto vyhlásenie stráca svoju platnosť.

Extol Craft® 404121
Mini brúska/mini vŕtačka 12 V DC

Extol Craft® 404121A
Napájací adaptér

bola navrhnutá a vyrobená v súlade s nasledujúcimi normami:
EN 60745-1+A11; EN 60745-2-3+A2; EN 55014-1+A1+A2; EN 55014-2+A1+A2;
EN 61000-3-2+A1+A2; EN 61000-3-3; EN 62321

a predpismi:
2006/95 EC; 2004/108 EC; 2006/42 EC; 2000/14 EC; 2011/65 EU

V Zline 1. 10. 2014

Martin Šenkýř
člen predstavenstva a.s.

Bevezetés

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét!
A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.hu
Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín Cseh Köztársaság
Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1183 Budapest, Gyömrői út 85-91. (Magyarország)
Kiadás dátuma: 1. 10. 2014

I. Műszaki adatok

Rendelési szám	404121
Tápfeszültség és teljesítményfelvétel	18 V DC, 7 W
Max. szerszámátmérő (tárcsa, korong)	35 mm
Max. szerszámszár átmérő	3,2 mm
Üresjárati fordulatszám	15000 1/perc
Akusztikus nyomás L_{pA}	68 dB(A); bizonytalanság K=±3 dB(A)
Akusztikus teljesítmény L_{WA}	79 dB(A); bizonytalanság K=±3 dB(A)
Rezgésérték (csiszoláskor)	$a_{h,AC}$= 2,38 m/s²; bizonytalanság K=1,5 *
Érintésvédelmi osztály	III
Védettség	IP 20
Súly (kábel és szerszám nélkül)	1,39 kg
Adapter (transzformátor)	
Tápfeszültség	220-240 V ~ 50 Hz
Kimenet	18 V DC; 400 mA; 7 W

* A tényleges rezgésérték a végzett tevékenységtől függ (vágás, csiszolás, köszörülés, polírozás stb.)

- A készülék feltüntetett rezgésértékét az EN 60745 szabvány szerint mértük meg, ezért ezt a rezgésértéket fel lehet használni a kézi szerszámok által kibocsátott rezgés hatásainak a kiértékeléséhez.
- Az elektromos szerszám használata során a tényleges rezgésérték eltérhet a feltüntetett értektől, mert a rezgés mértéke a kézi szerszám használatától nagy mértékben függ.
- A rezgésterhelés pontos meghatározásához figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használva. Határozzon meg a készüléket kezelő személy rezgésterhelés elleni védelme érdekében kiegészítő intézkedéseket: készülék karbantartása, szerszámok használata, munkaszervezés stb.
- Az akusztikus nyomás és teljesítmény mérése az EN ISO 3744 szerint történt. Az akusztikus terhelés mértéke meghaladhatja a 85 dB(A) értéket, ezért a csiszológép üzemeltetése közben használjon fülvédőt.

II. Ajánlott tartozékok

A készülékhez a következő Extol Craft® szerszámkészleteket vásárolhatja meg: 73410, 73412, 73415, 73416,73417 és 73421.

III. Jellemzők

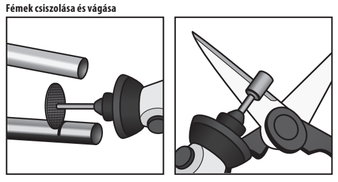
- Az Extol Craft® 404121 mini egyenes csiszolót / fúrógépet finom csiszoláshoz, sorja eltávolításhoz, maráshoz, gravírozáshoz, polírozáshoz és finomfúráshoz lehet használni, megfelelő szerszámok alkalmazásával.
  - ➡ A kis súly és méret, valamint a kézre álló formatervezett géphaz jó fogást és kényelmes munkát tesz lehetővé.
  - ➡ A gumi burkolat csökkenti a rezgéseket és garantálja a biztos, csúszásmentes megfogást.
  - ➡ A LED dióda megvilágítja a megmunkálás helyét.

FELHASZNÁLÁSI PÉLDÁK:

Faanyagok marása és csiszolása

1. ábra

Fémek csiszolása és vágása



2. ábra

Üveg csiszolása

3. ábra

IV. Működtető elemek, szerszámcsere és szerszámok

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

➡ A csiszológép használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a termék közelében tárolja, hogy más felhasználók is el tudják olvasni. Előzze meg az útmutató elvesztését és tönkretételét. A gyártó nem vállal felelősséget a csiszológép rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használata miatt bekövetkező károkért.

MŰKÖDTETŐ ELEMEK

4. ábra. Tételszámok és megnevezések

1. Szerszám
2. Befogópatron anya
3. Szerszámbefogó patron
4. Orsó
5. Orsórögzítő gomb
6. Működtető kapcsoló
7. Adapter tápkábel
8. Termékcímke a műszaki adatokkal

4. ábra

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

➡ A szerszám behelyezése vagy cseréje előtt az adaptert mindig húzza ki a hálózati aljzatból.

SZERSZÁMCSERE, BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

1. A csiszoló kikapcsolásához a működtető kapcsolót kapcsolja „OFF" állásba.
2. A csiszolóból húzza ki az adapter vezetékét.
3. Nyomja meg az orsórögzítő gombot, majd kulcsal csavarja le az anyát a patronról (az orsó kissé elfordul, majd meghatározott helyzetben rögzül).
4. A patronba dugja bele a szerszámszárát (egészen ütközésig).
5. Az orsórögzítő gombot tartsa benyomva, majd a szerszám megfelelő rögzítéséhez a befogópatron anyát kulcssal jól húzza meg.
6. A csiszoló bekapcsolásához a működtető kapcsolót tolja „ON" állásba.

SZERSZÁMOK ÉS FELHASZNÁLÁSI PÉLDÁK

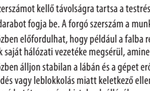
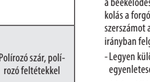
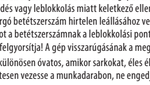
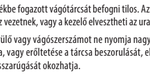
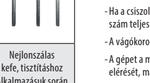
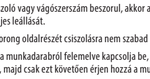
- **A következő táblázat azokat a szerszámokat (és a szerszámok felhasználási példáit) mutatja, amelyek az ajánlott szerszámkészletek részei.**

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

➡ A feltüntetett szerszámok közül nem mindegyik tartozéka a jelen mini csiszolónak.

- **A csiszolóba ne tegyen be túl nehéz szerszámokat, mert a nehéz szerszámok a készülék meghibásodását okozhatják. A túlterhelt csiszoló jobban berezeg, jobban megterheli a felhasználó kezét, és a szerszámvezetést is megnehezíti. A csiszolóba csak kis méretű és súlyú szerszámokat fogjon be.**

SZERSZÁMOK ÉS RENDELTETÉSÜK

			
Marószerszám acél, puha fémek, kerámiák, faanyagok, üvegszálas műanyagok stb. csiszolásához	Finiselő szerszámok, finom csiszoláshoz	Fúrók, finomfúráshoz	Polírozó szár, polírozó feltétekkel
			
Csiszoló szár, csiszoló, vágó és köszörülő tárcsákhoz	Korund csiszoló, fémek, hegesztési varratok, korrózió stb. csiszolásához, köszörüléséhez	Karborundum csiszoló, kő, üveg, kerámia, porcelán és színesfémek csiszolásához	Nejlonszálas kefe, tisztításhoz Alkalmazásuk során a fordulatszám fokozat nem lehet 2-nél nagyobb!
			
Acélkefe, korrózió, rozsda eltávolításhoz, elektromos csatlakozások tisztításhoz stb.	Felhúzható csiszolók (gumis szárra), elsősorban faanyagok csiszolásához	Csiszológumi, apró fém alkatrészek felületének a tisztításhoz (pl. ezüst ékszerek)	Tisztító és lehúzó kő
			
Csiszolópapír tárcsa, fa és fém felületek csiszolásához	Csiszolópapír tárcsa: durva és finom (nagyoláshoz és finiseléshez)	Csiszológumi, apró fém alkatrészek felületének a tisztításhoz (pl. ezüst ékszerek)	Fémpolírozó viasz

1. táblázat

A SZERSZÁMOK ELŐKÉSZÍTÉSE HASZNÁLATHOZ

- A filc polírozót, vagy a csiszolókat csavarozza fel a menetes szárra. Javasoljuk, hogy a menetes szárat fogja be a patronba, majd a filc polírozót vagy a gumit ezt követően csavarozza fel a szárra.

5. ábra

- A csiszoló tárcsákat (papír csiszolókat) a központosító nyílásnál tegye rá a szárra (két alátét közé), majd csavarral rögzítse. A csavart jól húzza meg.

6. ábra

- A csiszoló hengert húzza rá a gumi szárra.

7. ábra

V. Biztonsági utasítások a csiszológép használatához

- A csiszolóval való biztonságos munkavégzés érdekében figyelmesen olvassa el egész használati utasítást és a következő biztonsági előírásokat.
- A készüléket gyerekek vagy magatehetetlen személyek, illetve a használati útmutatót nem ismerő, továbbá kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek kábító hatása alatt álló személyek nem használhatják. Ügyeljen arra, hogy a géppel gyerekek ne játszanak.
- A készülék sikkózörüléshez nem használható.
- A megmunkáláshoz válasszon megfelelő szerszámot.
- A forgó szerszám csiszoló felületét (enyhe nyomás mellett) mozgassa a megmunkálandó felületen (a csiszolás befejezéséig). A forgó szerszámot abba az irányba mozgassa, ahogy a szerszám a forgácsot (szikrát) kiszórja. Az ellenkező irányba mozgatott szerszám jobban belekap a felületbe (rosszabb lesz a csiszolás minősége) és nehezebb a szerszám vezetése is.
- Ha túl nagy erővel nyomja a szerszámot a felületre, akkor a szerszám gyorsabban elkopik, illetve a gép leállhat és géprugóst okozhat.
- Amennyiben a csiszolás közben nagy mennyiségű por keletkezik, akkor a munkát elszívó közelében végezze, vagy a port ipari porszívóval szívja el. A szerszám erős porképzése miatt a csiszológéppel ne csiszoljon gipszkartont és hasonló anyagokat. Az azbeszt rákkeltő anyag, ezért a csiszolával azbeszttartalmú anyagokat csiszolni tilos.
- Munka közben használjon munkavédelmi eszközöket (pl. védőszemüveget, fülvédőt, védőmaszkot, védőkesztyűt, arcvédő maszkot stb.). Csak olyan munkavédelmi eszközöket használjon, amelyek biztosítják a kellő védelmet (megvédik az elrepülő szemcséktől, kiszúrik a port, csökkentik a zajterhelést).
- Viseljen megfelelő munkaruhát. Forgó gépek használata esetén ékszereket, laza ruhát viselni tilos. Ügyeljen arra, hogy a haja, a ruhája, vagy a kesztyője ne kerülhessen a forgó alkatrészek közelébe. A laza ruhát, a lógó ékszereket, vagy a hosszú hajat a gép forgó alkatrészei elkaphatják.
- Csak jól megvilágított munkahelyen dolgozzon.
- Mindig a munka jellegének megfelelő szerszámot használjon.
- A szerszámokat csak a műszaki adataiknak megfelelő körülmények között használja (max. fordulatszám, max. átmérő stb.). Nagyméretű vagy nem szimmetrikus kivitelű szerszámok befogása esetén a készülék felett elveszheti az uralmát, aminek sérülés és baleset lehet a következménye. A csiszoló szerszám megengedett fordulatszámának legalább akkorának kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámon megadott legnagyobb fordulatszám. A megengedettnél gyorsabban forgó betétszerszámok széttörhetnek és széttepülhetnek!
- A csiszolótárcsáknak, karimás alátéteknek, menesztőknek, vagy más tartozékoknak pontosan rá kell illeszkedniük az Ön elektromos kéziszerszámának az orsójára. A patronbefogó anya menete feleljen meg az orsó menetének. Eltérő menettel rendelkező betétszerszám nem rögzíthető a gép orsójára (például adapter segítségével). Az olyan betétszerszámok és tartozékok, amelyek nem illenek az elektromos kéziszerszám orsójára, egyenetlenül forognak, erősen berezegnek, és a gép felett uralom elvesztéhez vezethetnek. A szerszám megfelelő befogása és helyes fordulatszámon való üzemeltetése csökkenti a szerszám elrepülésének (széttörésének) a veszélyét.
- Ne használjon sérült vagy kopott betétszerszámokat. Vizsgálja meg minden egyes használat előtt a betétszerszámokat: ellenőrizze, nem pattogott-e le és nem repedt-e meg a csiszolószerszám, nincs-e eltörve, megrepedve, vagy nagy mértékben elhasználódva. Miután ellenőrizte, majd behelyezte a csiszolókhoz a betétszerszámot, tartózkodjon a forgó betétszerszám síkján kívül és járassa egy percig az elektromos kéziszerszámot a legnagyobb fordulatszámon (a közelben emberek és háziállatok nem tartózkodhatnak). Ha a szerszám nem törik zárt, akkor azt nyugodtan használhatja a munkához.
- Ne használjon nagyobb elektromos kéziszerszámokhoz tartozó, elhasználódott csiszoló szerszámokat. A nagyobb elektromos gépekhez készült csiszoló szerszámok nincsenek a kisebb elektromos gépek magasabb fordulatszámához méretezve, ezért használat közben széttörhetnek.
- A csiszológépbe ne fogjon be más szárátmérőkhöz tartozó patront. A készülékbe csak eredeti (a csiszoló gyártójától származó) patront fogjon be.
- Ügyeljen arra, hogy a többi személy (és a háziállatok) biztonságos távolságban legyenek az Ön munkaterületétől. A munkaterületen belül tartózkodó személyeket egyéni védőfelszerelésekkel kell ellátni. Az elrepülő munkadarab, forgács vagy szerszám sérülést okozhat. A szerszám forgási síkjában tartózkodni tilos.
- A szerszámszár átmérőjének megfelelő befogópatront használjon, csak ezzel biztosítható a szerszám megfelelő befogása és biztos rögzítése. Biztonsági okok miatt nem szabad kis átmérőjű szárat nagyobb furatú patronba befogni, illetve betét-perselyeket vagy más kitöltő-anyagot használni.
- A forgó szerszámot kellő távolságra tartsa a testrészeitől.
- A munkadarabot fogja be. A forgó szerszám a munkadarabot elrepítheti vagy eldobhatja.
- Munka közben előforduljon, hogy például a falba rejtett elektromos vezeték, illetve a készülék saját hálózati vezetéke megsérül, aminek áramütés lehet a következménye.
- Munka közben álljon stabilan a lábán és a gépet erősen fogja meg. Csak így tud uralkodni a beékelődés vagy leblokkolás miatt keletkező ellenerők felett. A beékelődés vagy leblokkolás a forgó betétszerszám hirtelen leállásához vezet. Ez az irányváltan elektromos kéziszerszámot a betétszerszámnak a leblokkolási ponton fennálló forgási irányával szembeni irányban felgyorsítja! A gép visszarúgásának a megelőzése érdekében tartsa be az alábbiakat.
  - Legyen különösen óvatos, amikor sarkokat, éles éleket stb. munkál meg. A szerszámot egyenletesen vezesse a munkadarabon, ne engedje, hogy az ugrálján vagy beszoruljon.
  - A készülékbe fogazott vágótárcsát befogni tilos. Az ilyen betétszerszámok alkalmazása visszarúgáshoz vezetnek, vagy a kezelő elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.
  - A köszörülő vagy vágószerszámot ne nyomja nagy erővel. A vágótárcsa nagy erővel való nyomása, vagy erőltetése a tárcsa beszorulását, elrepedését, vagy szétrobbanását, illetve a gép visszarúgását okozhatja.
  - Ha a csiszoló vagy vágószerszám beszorul, akkor a gépet kapcsolja le és várja meg a szerszám teljes leállását.
  - A vágókorong o